



AIRSEC 265

DE - Luftentfeuchter - Betriebsanleitung
EN - Dehumidifier - Operating manual

Mit Betriebsstundenzähler





- 1 Hygrostatknopf
Hygrostat dial
- 2 Anzeige Wasserbehälter
Water container indicator light
- 3 Luftfilter
Air filter
- 4 Wasserbehälter
Water container
- 5 Luft-Austritt
Air outlet
- 6 Betriebsstundenzähler
Operating hours counter

Betriebsanleitung

Vor dem Benutzen

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben Ihnen wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und den Unterhalt des Gerätes.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbenutzer weiter.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäss dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Das Gerät deshalb ausser Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren.
- Der Luftentfeuchter darf nur entsprechend den nationalen Anschlussbedingungen installiert werden.
- Gerät immer ausschalten, wenn es nicht benützt wird.
- Verhindern Sie jeden Kontakt des Elektrokabels mit einer heissen Oberfläche.
- Netzstecker ziehen:
 - bei Störungen
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - nach dem Gebrauch
- Den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nie am Netzkabel ziehen.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn Sie sich zuvor von dessen einwandfreiem Zustand überzeugt haben. Bei einer Kabelrolle ist das gesamte Kabel von der Rolle zu ziehen.
- Das Gerät ist nicht in Betrieb zu nehmen (Netzstecker sofort ziehen) wenn:
 - das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist.
 - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder ähnlichem besteht.

In diesem Fall muss das Gerät durch einen Fachmann (Kältespezialist) kontrolliert und eventuell repariert werden.

- Das Gerät darf nie in stehendem Wasser benützt werden. Sollte dies der Fall sein, so muss das Gerät zuerst ausgesteckt oder die Sicherung rausgeschraubt werden, bevor man die Wasserlache betritt.

- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät stellen oder sich darauf setzen.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für evtl. Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Verwendungszweck

Mit diesem Luftentfeuchter kann die relative Feuchtigkeit eines Raumes reguliert werden. Das Gerät arbeitet auf dem Kondensationsprinzip. Der niedrigste Feuchtigkeitsgehalt, der erreicht werden kann, beträgt je nach Temperatur ca. 35% – 40% r.F.

System-Beschreibung

Die feuchte Raumluft wird mittels eines Ventilators über den am Kühlaggregat angeschlossenen Verdampfer geführt. Die Feuchtigkeit kondensiert an den Schlangen und tropft als Wasser in das Sammelgefäß ab. Vor dem Austritt wird die Luft durch den Kondensator wieder auf die Eingangstemperatur erwärmt.

Anleitung

Transport/Lagerung

Das Gerät sollte, wenn immer möglich, aufrecht transportiert werden. Nach einem liegenden Transport muss das Gerät mindestens zwei Stunden aufrecht hingestellt werden, bevor es angeschlossen und in Betrieb genommen werden darf. Sollte das Gerät längere Zeit nicht in Gebrauch sein, so muss vor der Einlagerung der Wassereimer, das Gehäuse und die Verdampferschlangen mit einem feuchten Lappen gereinigt und dann trockengerieben werden. Das Gerät sollte dann verpackt werden (Originalkarton).

Aufstellung

- Gerät auf ebenen Grund stellen
- Luftzirkulation innerhalb des Raumes gewährleisten
- Ansaug- und Ausblasöffnungen nicht verdecken
- Mindestabstand von 20 cm zu Wänden und Möbeln einhalten
- Sicherheitsabstand von 40 cm zu brennbaren Teile einhalten
- Maximale Raumgröße beachten:

AIRSEC 215	100 m ³
AIRSEC 225	200 m ³
AIRSEC 265	300 m ³
- Die Betriebstemperatur beträgt:

215/225/265	+6 °C – +30 °C
215/225/265 TH	+0 °C – +30 °C

Inbetriebnahme

- Fenster und Türen schliessen
- Netzstecker einstecken
- Korrekte Platzierung des Wassereimers kontrollieren
- Hygrostatschalter auf gewünschten Wert einstellen (in der Regel Position NORMAL)

Das Gerät arbeitet automatisch, d.h. sobald der eingestellte Trockengrad erreicht ist, schaltet der Entfeuchter ab und beginnt erst bei Wiederanstieg der Feuchtigkeit zu arbeiten. Es empfiehlt sich, im Raum einen Hygrometer aufzuhängen, um die Feuchtigkeitswerte zu kontrollieren. Bei zu hoher Feuchtigkeit ist der Hygrostatschalter des Gerätes nach rechts, bei zu tiefen Werten nach links zu verstellen.

Unterhalt

Bei vollem Wassereimer schaltet der Apparat automatisch ab. Dieser Stillstand wird durch das Aufleuchten der Kontrolllampe an der Vorderfront gekennzeichnet.

- Hygrostatschalter auf «0»
- Eimer mit beiden Händen fassen und sorgfältig rausziehen
- Eimer leeren (nicht halbvoll wieder einschieben)
- Eimer wieder korrekt einsetzen
- Hygrostatschalter auf vorherige Position einstellen

Direkte Wasserableitung

Bei Bedarf kann das der Luft entzogene Wasser auch direkt abgeleitet werden.

- Wassereimer entfernen (für eventuellen späteren Wiedergebrauch aufbewahren)
- $\frac{3}{4}$ "-Ablaufstutzen an Tropfwanne anbringen (Sonderzubehör)
- Schlauch an Stutzen befestigen
- Schlauchende in Ablaufrohr führen.

Reinigung

Die beweglichen Teile des Apparates sind hermetisch verschlossen (Kompressoraggregat). Die Lager des Ventilatormotors sind mit einer Dauerschmierung versehen und bedürfen keiner Wartung.

- Gehäuse mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel abwischen
- Luftfilter auf der Rückseite des Gerätes an der Unterkante anheben und herausziehen Filtermatte aus dem Filterrahmen lösen, (Bügel entfernen) im lauwarmen Wasser auswaschen. Zum trocknen flach auslegen wieder in den Filterrahmen einsetzen (mit Bügel befestigen) Filter ins Gerät einschieben und nach unten drücken.
- Verdampferschlangen mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel abwischen
- Bei starker Verschmutzung das Innere des Gerätes mittels Pressluft ausblasen oder mit einem Staubsauger absaugen.

Störungskontrolle

Bitte kontrollieren Sie die nachstehenden Punkte, bevor Sie das Gerät zu Ihrem Fachhändler bringen:

A. Gerät läuft nicht

- Ist der Netzstecker korrekt eingesteckt?
- Ist die Sicherung Ihres Elektrokastens in Ordnung?
- Ist das Netzkabel oder das eventuell verwendete Verlängerungskabel in Ordnung?
- Ist der Wassereimer leer?
- Ist der Wassereimer korrekt eingesetzt?
- Hygrostatschalter kontrollieren (nicht auf Position «0»)

B. Gerät läuft ununterbrochen

- Hygrostatschalter kontrollieren. Ist er eventuell auf «MAX»-Position? Wenn ja, auf tieferen Wert einstellen.
- Sind die Türen und Fenster geschlossen?
- Ist die Geräteleistung ausreichend für die Raumgrösse (siehe Rubrik Aufstellung)?

C. Das Gerät entfeuchtet nur ungenügend

- Ist der Mindestabstand von 20 cm zu Gegenständen und Wänden vorhanden?
- Ist die Luftzirkulation um das Gerät und im Raum gewährleistet?
- Ist die Raumtemperatur zu hoch oder zu niedrig (siehe Rubrik Aufstellung)?
- Sind der Filter und die Verdampferschlangen sauber?

Sollte die Kontrolle obiger Punkte zu keinem Erfolg führen, so muss das Gerät einem Fachmann (Kältespezialist) zur Inspektion übergeben werden.

Entsorgung

Der Luftentfeuchter ist mit einem Kältemittel gefüllt. Eine spezielle Entsorgung ist deshalb notwendig. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder die örtliche Entsorgungsstelle.

Operating instructions

Before use

Please read these operating instructions carefully. They contain important information regarding the use, safety and maintenance of this machine.

Keep these instructions in a safe place and hand them on to any subsequent users of the equipment.

This machine may only be used for the purpose for which it was designed as specified in these instructions. Make sure that you comply with the following safety advice.

Safety advice

- This machine is not a toy. Children do not realise the potential dangers associated with electrical equipment. The machine should therefore be used and stored out of reach of children.
- The dehumidifier may only be installed in accordance with the relevant national regulations for connecting such equipment.
- Always switch off the machine when not in use.
- Make sure the electric cable does not come into contact with hot surfaces.
- Unplug the mains plug:
 - in the event of malfunctions
 - before cleaning the equipment
 - after use
- Never remove the mains plug from the socket by pulling the lead or with wet hands.
- Never drag the machine by the mains cable.
- Don't pull or push the machine over sharp edges.
- Do not use an extension cable unless you have made sure that it is in proper working condition. If you are using a cable roll, unroll the entire cable.
- Do not start the machine (unplug mains plug immediately) if:
 - the machine or mains cable is damaged
 - you suspect there may be a defect in the equipment as a result of being dropped or similarIn this case, the machine must be checked by a refrigeration specialist and repaired if necessary.
- The machine must never be used in standing water. If this occurs, the machine must first of all be unplugged or the fuse removed before anyone steps into the water.
- Do not sit or place heavy objects on the machine.
- No liability can be accepted for any damage if the machine is misused or is not repaired by specialist personnel. In this case, the warranty is void.

What it is designed to do

This dehumidifier can be used to control the relative humidity of a room. The machine works on the principle of condensation. The lowest humidity content that can be achieved is approx. 35 – 40% relative humidity depending on temperature.

How it works

Moist air from the room is moved by a fan over a cold coil connected to the refrigeration unit. The humidity condenses on the coil and drops down as water into the collector. The air is then reheated by the condenser to its incoming temperature before being released back into the room.

Instructions

Transportation and storage

The machine should whenever possible be transported in an upright position. If it is transported on its side, the machine must be placed in an upright position and left for at least two hours before being connected to the mains and started.

If the machine is not going to be used for a significant period of time, the water tank, housing and coil must be cleaned with a damp cloth and then rubbed dry before storage. The machine should then be packed in its original box.

Installation

- Position the machine on a level surface
- Ensure that the air circulation in the room is sufficient
- Do not obstruct the intake and outlet openings
- Ensure a minimum distance of 20 cm to walls and furniture
- Ensure a safe distance of 40 cm to flammable parts
- Install the correct model for the correct size of room:

AIRSEC	215	100 m ³
AIRSEC	225	200 m ³
AIRSEC	265	300 m ³
- The operating temperature is:

215/225/265	+6 °C – +30 °C
215/225/265 TH	+0 °C – +30 °C

Starting the machine

- Close doors and windows
- Insert mains plug
- Check correct positioning of water tank
- Set the hydrostat switch to the desired setting (usually, the NORMAL position)

The machine works automatically, i.e. as soon as the level of dryness set on the controller is reached, the dehumidifier switches off and only starts working again when the humidity level rises. We recommend that you fit a hygrometer in the room in order to check the humidity levels. If the humidity level is too high, turn the hydrostat controller to the right; if the humidity is too low, turn the controller to the left.

Maintenance

When the water tank is full, the unit switches off automatically and the indicator light on the front of the machine is illuminated.

- Turn hydrostat controller to 'O'
- Take hold of the tank with both hands and remove carefully
- Empty tank (do not re-insert half full)
- Replace tank correctly
- Reset hydrostat controller to previous position

Direct water drainage

If required, the collected water can be drained directly.

- Remove water tank (store for possible future use)
- Attach $\frac{3}{4}$ " drain plug to the water collector (extras)
- Attach hose to plug
- Place the other end of the hose in a waste pipe

Cleaning

The moveable parts of this unit are hermetically sealed. The fan motor bearings are provided with lifetime lubrication and are therefore maintenance-free.

- Wipe the housing with a damp cloth without using a cleaning agent
- Raise the air filter at its lower edge on the back of the unit and draw out. Release the filter mat from the filter frame (remove holder) and wash out in warm water. Lay it out flat to dry then replace in the filter frame (fasten with holder). Insert filter in the unit and push down.
- Clean activated carbon filter – if used – with vacuum cleaner (do not use water).
- Wipe down the coil with a damp cloth without using a cleaning agent
- If the inside of the machine becomes particularly dirty, use compressed air or vacuum cleaner to clean it

Troubleshooting

Please check the following points before taking the machine to a specialist dealer.

A. Machine does not start

- Is the mains plug correctly inserted?
- Is the fuse in your fusebox OK?
- Is the mains cable or extension cable (if used) OK?
- Is the water tank empty?
- Is the water tank positioned correctly?
- Check hygrostat controller (not at position 'O')

B. Machine is running constantly

- Check hygrostat controller. Is it set to 'MAX'? If yes, choose a lower setting.
- Are the doors and windows closed?
- Is the machine powerful enough for the size of room (see section on Installation)?

C. The machine is not dehumidifying the room properly

- Is the machine a minimum of 20 cm from other objects and walls?
- Is the air circulation around the machine and in the room adequate?
- Is the room temperature too high or too low (see section on Installation)?
- Are the filter and coil clean?

If you have checked the above points and still not managed to rectify the fault, the machine must be taken to a refrigeration specialist for inspection.

Disposal

Because the dehumidifier contains a refrigerant, it requires special disposal. Please contact your specialist dealer or local waste disposal authority.